**Phaåm 77: VOÂ HÖÕU TÖÔÙNG**

Baáy giôø, Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Laøm theá naøo Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi caùc phaùp khoâng bò phaù hoaïi, phaùp khoâng coù töôùng, phaùp khoâng coù sôû höõu maø ñöôïc ñaày ñuû saùu phaùp Ba-la-maät? Laøm theá naøo maø ñoái caùc phaùp khoâng coù hình töôùng maø bieát coù sai bieät ñeå theå nhaäp Baùt-nhaõ ba-la-maät? Laøm theá naøo maø ñoái vôùi caùc phaùp khoâng coù töôùng duøng moät töôùng ñeå ñaït ñeán Chaùnh giaùc?

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Naøy Tu-boà-ñeà! Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, an truï trong naêm aám nhö huyeãn, nhö tieáng vang, nhö moäng, nhö aûnh, nhö soùng naéng, nhö bieán hoùa. Duøng naêm aám naøy ñeå haønh trì saùu phaùp Ba-la-maät, bieát naêm aám khoâng coù töôùng, nhö huyeãn, nhö tieáng vang, nhö moäng, nhö aûnh, nhö soùng naéng. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö moäng huyeãn laø khoâng coù sôû höõu. Vì khoâng coù sôû höõu neân ñoù laø moät töôùng, maø moät töôùng laø khoâng coù töôùng. Vì sao? Naøy Tu-boà-ñeà, neân bieát ngöôøi Boá thí ba-la-maät khoâng coù töôùng, vaät boá thí cho ñeán ngöôøi nhaän thí ñeàu laø khoâng coù töôùng. Ngöôøi naøo bieát ñöôïc nhö vaäy töùc laø ñaày ñuû Boá thí ba-la- maät.

Khi ñaày ñuû Boá thí ba-la-maät, nhaát ñònh khoâng coøn thoaùi chuyeån ñoái vôùi saùu phaùp Ba-la-maät. Nôi saùu phaùp Ba-la-maät aáy, ñöôïc ñaày ñuû boán Thieàn, boán Ñaúng vaø boán Khoâng ñònh, ñöôïc ñaày ñuû ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo, ñaày ñuû noäi ngoaïi khoâng vaø höõu voâ khoâng; ñaày ñuû ba moân Giaûi thoaùt, taùm Boái xaû, chín Thöù ñeä thieàn, naêm Thaàn thoâng, ñaày ñuû caùc moâm Ñaø-la-ni, boán voâ ngaïi trí, boán Voâ sôû uùy, möôøi Löïc, möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Phaät.

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Boà-taùt an truï trong phaùp voâ laäu cuûa Hieàn thaùnh coù theå ñi ñeán caùc quoác ñoä, cuùng döôøng chö Phaät vaø cöùu vôùt chuùng sinh, tuøy theo ñoù laøm cho hoï ñöôïc an oån, hoaëc duøng boá thí ñeå giaùo hoùa. Hoaëc duøng trì giôùi, duøng nhaãn nhuïc, duøng tinh taán, duøng thieàn ñònh, duøng trí tueä ñeå giaùo hoùa hoï; hoaëc thuaän theo caùc phaùp laønh ñeå giaùo hoùa hoï.

Vì chuùng sinh, neân Boà-taùt chòu caùc phaùp sinh töû nhöng khoâng ñoàng vôùi hoï, cuõng khoâng thoï nhaän söï khoå naõo cuûa sinh töû.

Vì chuùng sinh neân Boà-taùt gieo troàng phöôùc ñöùc trong coõi trôøi, coõi ngöôøi, taát caû laø vì giaùo hoùa hoï. Do Boà-taùt bieát caùc phaùp khoâng coù töôùng nhöng vaãn hoïc ñaïo Tu-ñaø-hoaøn, maø khoâng an truï trong quaû ñoù vaø hoïc ñöôïc quaû La-haùn, Bích-chi-phaät nhöng cuõng khoâng an truï trong ñoù. Vì sao? Vì Boà-taùt bieát caùc phaùp seõ ñaït ñöôïc tueä trí Nhaát thieát, chaúng phaûi choã bieát cuûa A-la-haùn vaø Bích-chi-phaät.

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Bieát caùc phaùp khoâng coù töôùng nhö theá, Boà-taùt cuõng bieát saùu phaùp Ba-la-maät khoâng coù töôùng cho ñeán bieát taát caû caùc phaùp chö Phaät cuõng ñeàu khoâng coù töôùng.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, an truï trong naêm aám nhö moäng, nhö huyeãn, nhö tieáng vang, nhö aûnh, nhö soùng naéng, nhö bieán hoùa. Boà-taùt thöïc haønh Trì giôùi ba-la-maät, bieát naêm aám nhö moäng, nhö huyeãn hoùa, lieàn ñöôïc ñaày ñuû Trì giôùi ba-la-maät voâ töôùng, giöõ giôùi khoâng phaïm, khoâng phaù huûy, Boà-taùt kheùo giöõ giôùi, khoâng sai phaïm, khoâng phaù huûy, khoâng taùn loaïn, hoïc trí tueä theo nghieäp cuûa Thaùnh hieàn, hoä trì caùc giôùi, khoâng vì trì giôùi ñeå ñöôïc boán chuûng taùnh vaø ngoâi Chuyeån luaân thaùnh vöông, cuõng khoâng noùi ta trì giôùi naøy seõ ñöôïc sinh vaøo coõi trôøi Töù thieân vöông hay

coõi trôøi Thöù saùu, cuõng khoâng nghó raèng trì giôùi naøy seõ ñöôïc quaû Tu-ñaø-hoaøn, cho ñeán quaû A-la-haùn, ñaïo Bích-chi-phaät. Vì sao? Vì caùc phaùp laø moät töôùng, laø khoâng coù töôùng. Phaùp khoâng coù töôùng nhaát ñònh khoâng ñaït ñöôïc phaùp khoâng töôùng, phaùp coù töôùng khoâng ñaït ñöôïc phaùp coù töôùng, phaùp coù töôùng cuõng khoâng ñaït ñöôïc phaùp khoâng töôùng.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät duøng phaùp khoâng töôùng ñöôïc ñaày ñuû Trì giôùi ba-la-maät, ñaït ñeán baäc Thöôïng vò Boà-taùt. Ñaõ ñaït ñöôïc baäc Thöôïng vò Boà-taùt roài, lieàn ñaït Voâ sinh phaùp nhaãn, thöïc haønh ñaïo tueä ñaày ñuû thaàn thoâng, an truï caùc moân Ñaø-la-ni, ñöôïc boán voâ ngaïi trí, töø quoác ñoä naøy, ñeán quoác ñoä kia, cuùng döôøng chö Phaät, hoä trì chuùng sinh, laøm thanh tònh coõi Phaät. Daãu sinh vaøo trong naêm ñöôøng hay coõi nhaân gian cuõng khoâng bò leä thuoäc nghieäp sinh töû.

Ví nhö Chuyeån luaân thaùnh vöông daàu ngoài ñöùng hay ñeán, ñi khoâng ai bieát ñöôïc, hay laøm lôïi ích chuùng sinh, nhöng khoâng thaáy söï ñaøn aùp beà toâi vaø quaáy roái nhaân daân.

Ví nhö Nhö Lai Tu-dieân-ñaàu chuyeån phaùp luaân cho ba Thöøa, nhöng khoâng coù Boà- taùt naøo ñöôïc thaønh töïu Voâ thöôïng Boà-ñeà. Vò aáy lieàn nhaäp Nieát-baøn vaø hoùa ra vò Phaät khaùc ñeå giaùo hoùa chuùng sinh trong moät kieáp.

Naøy Tu-boà-ñeà! Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñaày ñuû Trì giôùi ba-la-maät vaø caùc phaùp ñeàu hoøa nhaäp theo ñoù.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, an truï trong naêm aám nhö huyeãn, nhö moäng, nhö tieáng vang, duøng phaùp voâ töôùng ñöôïc ñaày ñuû Nhaãn nhuïc ba-la- maät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Boà-taùt duøng hai thöù nhaãn ñeå ñöôïc ñaày ñuû Nhaãn nhuïc ba-la-maät. Hai thöù nhaãn ñoù laø: Töø luùc Boà-taùt môùi phaùt taâm cho ñeán khi ngoài ñaïo traøng, trong theá gian aáy, neáu coù chuùng sinh naøo caàm dao, gaäy, ñeán ñaùnh ñaäp, cheùm gieát. Boà-taùt vì muoán ñaày ñuû Nhaãn nhuïc ba-la-maät, neân taâm khoâng dao ñoäng, chæ suy nghó: “Naøo coù ai maéng ta, ai haïi ta vaø ai ñaõ cheùm ta.” Vì sao? Vì caùc phaùp khoâng coù töôùng, Boà-taùt quaùn nhö vaäy, lieàn ñaày ñuû Nhaãn nhuïc ba-la-maät. Do ñaày ñuû Nhaãn nhuïc ba-la-maät, Boà-taùt ñaït Voâ sinh phaùp nhaãn.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Voâ sinh phaùp nhaãn goïi laø dieät, laø trí ñöôïc khoâng? Phaät daïy:

–Ñoái vôùi nhaãn, Boà-taùt khoâng sinh maûy may nieäm aùc naøo thì goïi laø Trí, duøng trí tueä aáy maø ñöôïc Voâ sinh phaùp nhaãn.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Voâ sinh phaùp nhaãn cuûa haøng Thanh vaên, Bích-chi-phaät cuøng vôùi Voâ sinh phaùp nhaãn cuûa Ñaïi Boà-taùt coù gì khaùc khoâng?

Phaät daïy:

–Naøy Tu-boà-ñeà! Trí vaø dieät cuûa Tu-ñaø-hoaøn cho ñeán trí vaø dieät cuûa A-la-haùn, Bích-chi-phaät laø nhaãn cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaây laø söï sai bieät cuûa Thanh vaên vaø Bích-chi-phaät. Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu nhaãn vöôït hôn hai ñòa treân, vì truï trong Voâ sinh phaùp nhaãn, Ñaïi Boà-taùt haønh Boà-taùt ñaïo, neân thöïc haønh ñaày ñuû ñaïo tueä, khoâng lìa ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo, ba moân Giaûi thoaùt, caùc thaàn thoâng, giaùo hoùa chuùng sinh, laøm thanh tònh coõi Phaät, ñaït ñeán trí Nhaát thieát.

Naøy Tu-boà-ñeà! Boà-taùt duøng phaùp voâ töôùng ñöôïc ñaày ñuû Nhaãn nhuïc ba-la-maät.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt truï trong naêm aám nhö huyeãn, nhö moäng, nhö tieáng vang,

nhö soùng naéng, nhö aûo aûnh. ÔÛ nôi phaùp voâ töôùng Boà-taùt thöïc haønh thaân, yù tinh taán, ñaït ñöôïc thaàn thoâng. Nhôø ñöôïc thaàn thoâng, neân Boà-taùt du haønh caùc coõi, cuùng döôøng chö Phaät, duøng thaân tinh taán naøy, giaùo hoùa chuùng sinh, laøm cho hoï an truù trong ba thöøa.

Boà-taùt naøy haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, duøng phaùp voâ töôùng ñöôïc ñaày ñuû Tinh taán ba- la-maät; laïi duøng yù tinh taán trong phaùp voâ laäu cuûa Hieàn thaùnh ñöôïc ñaày ñuû caùc phaùp laønh nhö ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo, ba moân Giaûi thoaùt, boán Thieàn, boán Ñaúng vaø boán Khoâng ñònh, ñaày ñuû möôøi Löïc, boán Voâ sôû uùy, möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Phaät.

Trong caùc phaùp naøy, Boà-taùt thöïc haønh roài seõ ñöôïc ñaày ñuû tueä trí Nhaát thieát, döùt tröø caùc taäp khí, thaønh töïu töôùng toát, phoùng aùnh saùng Tam-muoäi, chuyeån möôøi hai haøng phaùp luaân, laøm cho tam thieân ñaïi thieân theá giôùi chaán ñoäng saùu caùch, aùnh saùng chieáu khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, trong aùnh saùng ñoù phaùt ra aâm thanh vang ñoäng caû ba ngaøn theá giôùi. Caùc chuùng sinh nghe aâm thanh ñoù, ñeàu ñöôïc chöùng ñaïo tam Thöøa.

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhôø tinh taán maø Boà-taùt laøm ñöôïc lôïi ích roäng lôùn nhö vaäy vaø do truï trong tinh taán, Boà-taùt ñöôïc ñaày ñuû phaùp cuûa chö Phaät, ñaït ñeán Nhaát thieát trí.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, truï trong naêm aám nhö moäng, nhö huyeãn, ñaày ñuû Thieàn ñònh ba-la-maät, haønh boán Thieàn, boán Ñaúng, boán Voâ saéc thieàn, ba moân Giaûi thoaùt, Tam-muoäi Ñieän quang, Tam-muoäi Kim Cang, Tam-muoäi Chaân thieàn, chæ tröø Tam-muoäi cuûa Nhö Lai, coøn voâ soá Tam-muoäi khaùc ñeàu ñöôïc chöùng nhaäp, daàu chöùng nhaäp nhöng khoâng ñaém say thieàn vò, cuõng khoâng nhaän laáy quaû baùo aáy. Vì sao? Vì Boà-taùt bieát caùc phaùp töôùng Tam-muoäi aáy ñeàu laø khoâng, sôû höõu ñeàu khoâng coù sôû höõu. Bieát phaùp voâ töôùng nhöng khoâng ñaém say vò ngoït voâ töôùng; bieát phaùp khoâng coù sôû höõu nhöng khoâng say vò ngoït khoâng coù sôû höõu. Vì khoâng ñaém say neân khoâng leä thuoäc vaøo thieàn sinh leân coõi Saéc hay coõi Voâ saéc.

Vì sao? Vì Boà-taùt khoâng thaáy coõi Saéc aáy, khoâng thaáy thieàn ñònh, cuõng chaúng thaáy

töôùng cuûa thieàn ñònh. Vì khoâng coù choã thaáy neân Boà-taùt ñöôïc ñaày ñuû Voâ töôùng Tam- muoäi; haønh trì Tam-muoäi naøy, vöôït treân hai ñòa kia.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø Boà-taùt duøng Thieàn ñoä vöôït hôn baäc La-haùn, ñaïo Bích- chi-phaät?

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Boà-taùt duøng thieàn ñeå hoïc noäi ngoaïi khoâng vaø höõu voâ khoâng, nôi caùc phaùp khoâng thaáy, chaúng thaáy coù, choã an truï, nhö phaùp cuûa Thanh vaên, Bích-chi-phaät vaø trí Nhaát thieát ñeàu khoâng. Vì thaáy taát caû ñeàu khoâng, neân ñaït ñeán ñòa vò Boà-taùt.

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø ñòa vò Boà-taùt? Vaø theá naøo chaúng phaûi ñòa vò Boà-taùt? Phaät daïy:

–Neáu coøn chaáp vaøo caùc phaùp thì chaúng phaûi ñòa vò Boà-taùt, coøn khoâng coøn chaáp tröôùc laø ñòa vò Boà-taùt.

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø chaáp vaø theá naøo laø khoâng chaáp? Phaät daïy:

–Boà-taùt coøn chaáp vaøo naêm aám, möôøi hai xöù, cho ñeán trí Nhaát thieát laø Boà-taùt coøn chaáp tröôùc ñòa vò.

Naøy Tu-boà-ñeà! Boà-taùt hoaøn toaøn khoâng thaáy caùc phaùp, cuõng khoâng coù danh töï, khoâng chaáp tröôùc gì caû laø baäc ñòa vò Boà-taùt.

Vì sao? Vì söï thaät cuûa naêm aám cho ñeán söï thaät cuûa trí Nhaát thieát cuõng chaúng laøm ñöôïc, chaúng noùi ñöôïc, chaúng thaáy ñöôïc.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaây laø choã nhaän laáy cuûa Boà-taùt, laø ñòa vò cuûa Boà-taùt. Boà-taùt ñaït ñeán ñòa vò thì ñaày ñuû caùc thieàn ñònh, coøn khoâng leä thuoäc vaøo söùc thieàn aáy ñeå taùi sinh, huoáng gì laø tuøy thuoäc vaøo daâm, noä, si ñeå sinh ra nghieäp, vieäc naøy khoâng nhö vaäy.

Boà-taùt chæ duøng phaùp huyeãn laøm lôïi ích chuùng sinh nhöng khoâng thaáy coù chuùng sinh, cuõng khoâng thaáy coù phaùp huyeãn, ôû trong phaùp khoâng coù sôû höõu hoä trì coõi Phaät, giaùo hoùa chuùng sinh.

Ñaây laø Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, ñaày ñuû Thieàn ñònh ba-la-maät cho ñeán chuyeån phaùp luaân coøn khoâng chaáp tröôùc.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Luùc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, Boà-taùt bieát caùc phaùp nhö huyeãn, nhö moäng, nhö tieáng vang, nhö bieán hoùa, nhö boùng saùng, nhö soùng naéng.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø Boà-taùt bieát caùc phaùp nhö huyeãn, nhö soùng naéng? Phaät daïy:

–Naøy Tu-boà-ñeà! Luùc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng khoâng thaáy moäng hay ngöôøi hieän trong moäng, khoâng thaáy tieáng vang, cuõng khoâng thaáy ngöôøi ñem ñeán tieáng vang, khoâng thaáy boùng saùng bieán hoùa vaø soùng naéng, cuõng khoâng thaáy ñem nhöõng thöù aáy chæ cho ngöôøi. Vì sao? Vì caùc thöù moäng huyeãn naøy laø caùc phaùp ñieân ñaûo cuûa keû phaøm phu chaáp tröôùc. Caùc baäc La-haùn, Bích-chi-phaät, chö vò Boà-taùt, caùc Ñöùc Nhö Lai Voâ Sôû Tröôùc Chaùnh Ñaúng Giaùc, khoâng thaáy coù phaùp moäng huyeãn cuõng khoâng thaáy ngöôøi ñöa ñeán. Vì sao? Vì caùc phaùp sôû höõu ñeàu khoâng coù sôû höõu, vì khoâng coù sôû höõu neân khoâng coù söï thaønh töïu.

Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät hoaøn toaøn khoâng coù töôùng tham, khoâng coù töôùng ñeå thaønh töïu, cuõng khoâng coù töôùng sinh, nhöõng vieäc naøy ñeàu khoâng coù. Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng nghó laø phaùp coù sinh, coù thaønh töïu. Boà-taùt haønh nhö vaäy khoâng phaùt sinh naêm aám, khoâng phaùt sinh tam giôùi, khoâng sinh caùc thieàn, cho ñeán hieàn giaûi thoaùt; cuõng khoâng phaùt sinh ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo, ba moân Giaûi thoaùt, cho ñeán khoâng sinh saùu phaùp Ba-la-maät, neân ñöôïc ñaày ñuû töø Ñòa thöù nhaát cho ñeán Ñòa thöù möôøi, nhöng cuõng khoâng sinh loøng ham muoán. Vì sao? Vì nôi aáy khoâng coù ñöôïc, khoâng thaáy ñöôïc, huoáng gì ôû trong ñoù phaùt sinh söï ham muoán. Boà-taùt tuy haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng khoâng thaáy coù Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Trong choã khoâng thaáy nhöng laïi thaáy heát caùc phaùp, ñeàu theå nhaäp Baùt-nhaõ ba-la- maät cuõng khoâng thaáy coù caùc phaùp aáy. Vì sao? Vì caùc phaùp vaø Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng coù hai cuõng chaúng phaûi laø hai vieäc. Vì sao? Vì ñoù laø giaùc Nhö nhö, ñoù laø giaùc ñuùng vôùi phaùp taùnh, ñuùng vôùi hieän thaät, caùc phaùp naøy ñeàu khoâng khaùc nhau.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Giaû söû caùc phaùp khoâng phaân bieät, khoâng ly taùn, thì taïi sao laïi daïy coù thieän aùc, daïy coù voâ laäu, höõu laäu, coù Tuïc ñeá, Chaân ñeá, coù höõu vi, voâ vi?

Phaät daïy:

–Theo yù oâng theá naøo? Nhö trong caùc phaùp coù phaùp naøo laø thieän laø aùc, höõu laäu, voâ laäu, chaân ñeá, tuïc ñeá, phaùp höõu vi, voâ vi khoâng? Coù thaáy quaû Tu-ñaø-hoaøn, quaû A-la-haùn vaø phaùp cuûa Bích-chi-phaät cho ñeán Phaät khoâng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Khoâng theå thaáy.

Vì vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Caùc phaùp khoâng phaân bieät khoâng coù töôùng, khoâng coù sinh, khoâng coù söï coù.

Naøy Tu-boà-ñeà! Xöa ta coøn laøm Boà-taùt, cuõng khoâng thaáy caùc phaùp coù coát loõi, khoâng thaáy coù naêm aám, khoâng thaáy coù phaùp höõu vi, voâ vi; töø quaû Tu-ñaø-hoaøn ñeán quaû Phaät cuõng ñeàu khoâng söï thaáy, khoâng söï ñaéc.

Naøy Tu-boà-ñeà! Boà-taùt muoán hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät, töø luùc môùi phaùt taâm ñeán khi thaønh Voâ thöôïng Boà-ñeà, neân kheùo hoïc caùc phaùp sôû höõu, khoâng sôû höõu.

Boà-taùt kheùo thoâng suoát phaùp sôû höõu khoâng coù sôû höõu, neân coù theå ñaày ñuû ñaïo tueä, giaùo hoùa chuùng sinh, hoä trì coõi Phaät, thaønh Voâ thöôïng Boà-ñeà, thu phuïc chuùng sinh khoâng coøn rôi vaøo ba coõi.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt neân haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät nhö vaäy, neân khoâng coù sôû

höõu.

